

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

**Band:** 40 (1969)

**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

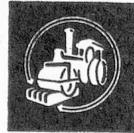
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHLARAFFIA



Der ideale Wäschetrockner für Wohnblocks, Kinderheime, Hotels, Einfamilienhäuser usw.

Kein Faserverlust  
Kein Zerknittern  
Kein Staubaufwirbeln

Die vollautomatische Arbeitsweise macht den Bedaco-Wäschetrockner zum unentbehrlichen Helfer im modernen Haushalt. Für weitere technische Angaben stehen wir jederzeit gerne zur Verfügung.

#### Anschlussmöglichkeiten:

Elektrisch 7,5 und 10 kW  
Zentralheizung 90/70° C  
Speisewasser 70/60° C

Kombiniert Elektrisch/Wasser

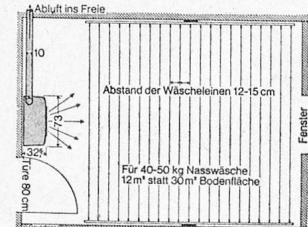
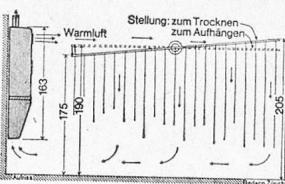
Gas (Stadt-, Erd- und Propangas)

Geprüft:

SEV

Wasserversorgung der Stadt Zürich  
Schweizerischer Verein von Gas- und  
Wasserfachmännern  
Geprüft und empfohlen

#### 60 % Raumeinsparung





## sie zählen auf Sie

Sie tun alles, um die letzten Tage Ihrer Alten zu verschönern, um sie vor aller Unbill zu schützen und vor Sorgen und Unfall zu bewahren. Macht Ihnen der Gedanke an einen Brand keine Sorgen?

Die Cerberus-Frühwarn-Feuermelder melden Ihnen jede Gefahr rechtzeitig, riechen sie doch, ähnlich der menschlichen Nase, die Brandgase eines ausbrechenden Feuers.

**Cerberus entlastet Sie von Ihrer Verantwortung.**

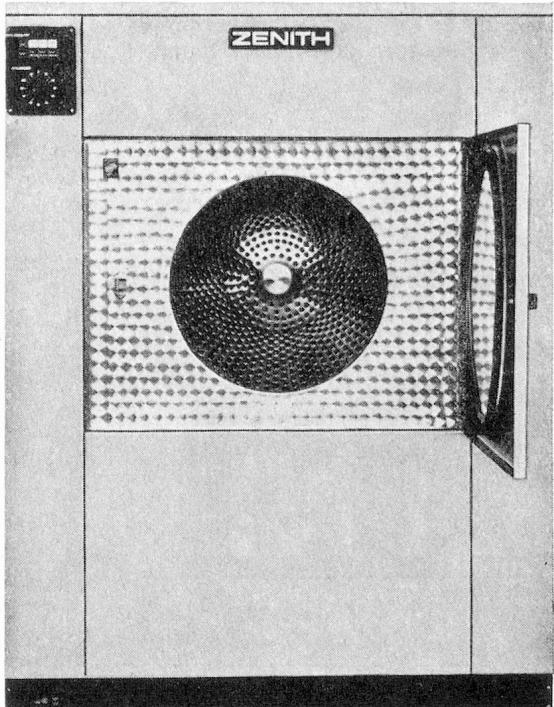
Unsere Dokumentation gibt Ihnen nähere Auskunft.



Cerberus AG  
Brandmeldeanlagen  
8708 Männedorf

Der neue

## ZENITH Tumbler



**Der ideale Wäschetrockner für den  
Heim- und Anstaltsbetrieb**

3 Typen:

Füllgewicht: 12 kg / 20 kg / 30 kg Trockenwäsche  
Entspricht ca. 24 kg / 40 kg / 60 kg Nasswäsche

Aussenmasse:

T 12 = 1,7 m hoch, 1,3 m breit, 0,75 m tief  
+ Türausladung = 0,9 m

T 20 = 1,7 m hoch, 1,3 m breit, 1,02 m tief  
+ Türausladung = 0,9 m

T 30 = 1,7 m hoch, 1,3 m breit, 1,2 m tief  
+ Türausladung = 0,9 m

Einwandfreie Trocknung, staubfreie, aufgelockerte, sonnenfrische Wäsche.

In allen Teilen erstklassige, solide mechanische Ausführung mit der Garantie einer 35jährigen Erfahrung im Bau von Wäscherei-Maschinen.

Verlangen Sie unseren Prospekt.

**zenith**

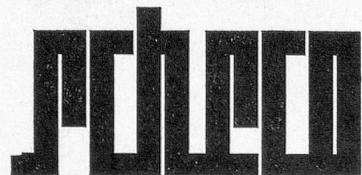
**RYMANN AG**

MASCHINENFABRIK UND APPARATEBAU

5502 HUNZENSCHWIL AG

Tel. (064) 47 22 63

Wir erstellen:  
**Kühlschrankanlagen in transportabler und ortsfester Ausführung,**  
**Kühl- und Gefrierräume,**  
**Freezer-Glaceanlagen für Küche und Economat,**  
**Klimaanlagen, Leichen-Kühlanlagen,**  
**Isolierungen gegen Kälte, Wärme und Schall.**



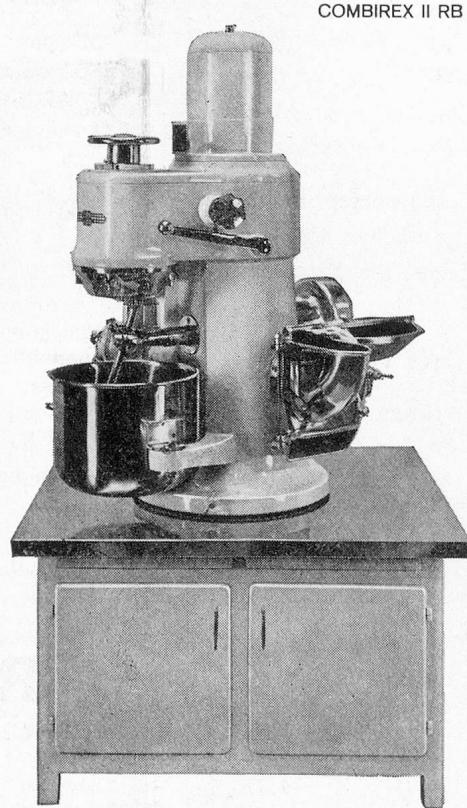
Referenzen von Kinder-, Bürger- und Altersheimen, privaten und kantonalen Anstalten, Erziehungsheimen usw.  
 Profitieren auch Sie von unserer grossen Erfahrung. Unsere Beratung ist für Sie unverbindlich. Unser Service ist prompt und vorteilhaft.

**A. SCHELLENBAUM+CO. AG WINTERTHUR**



**UNIVERSAL  
KÜCHEN-  
MASCHINEN**

**JAKOB LIPS  
MASCHINENFABRIK  
8902 URDORF  
TEL. 051 98 75 08**



**ELEKTRO  
KARTOFFEL-  
SCHÄL-  
MASCHINEN**

Für jeden Betrieb die geeigneten Küchen-Maschinen  
 Hotels  
 Restaurants  
 Tea Rooms  
 Kantinen  
 Heime  
 Anstalten  
 Spitäler

Was halten Sie für gewichtiger?



**Das neue Nussella**  
wird beiden Ansprüchen gerecht. Es ist nach neuesten Erkenntnissen verbessert worden.

Neu sind: sein Plus an hochungesättigten Fettsäuren, sein Gehalt an den Vitaminen A, D und E, seine Geschmeidigkeit und gute Trennfähigkeit. Es spritzt nicht und raucht nicht.

Geblieben sind seine früheren Vorteile: frei von Cholesterin und Antioxidantien, tiefer Schmelzpunkt, ausschliesslich aus ungehärteten Pflanzenfetten hergestellt.

**Das neue Nussella,  
das richtige Fett für  
jede Küche!**

**koch-  
praktisches Fett**

J. Kläsi, Nuxo-Werk AG,  
8640 Rapperswil,  
Telefon 055 · 2 05 91

NXG-2d

## Hier ist der Maschinenpark zum Saubermachen

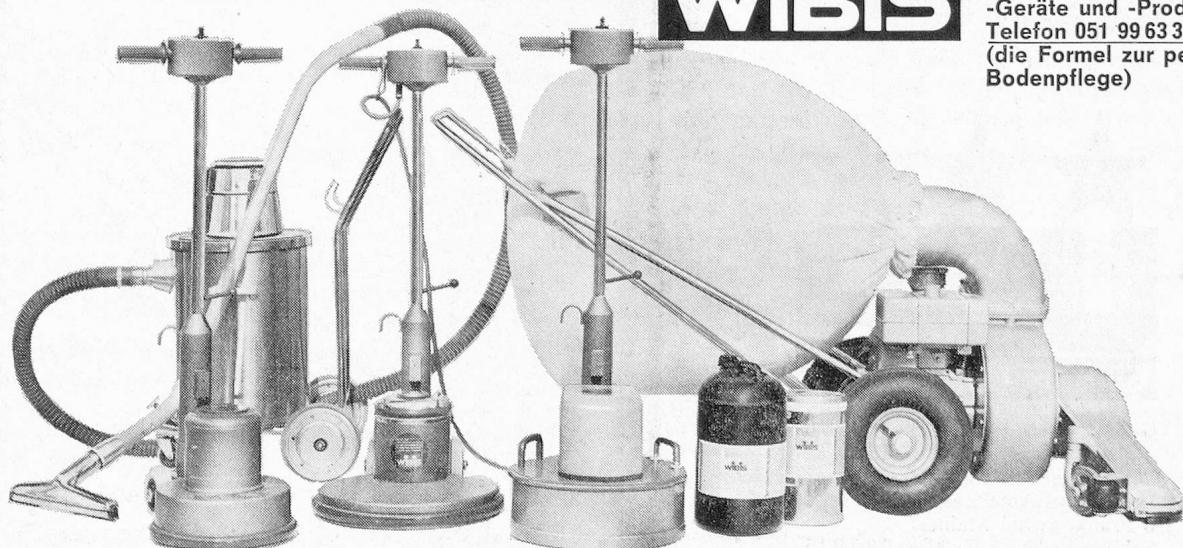
Zum Saubermachen von Böden. Egal ob im Haus, im Hof oder auf der Strasse. Egal ob für Kunststoff oder Gummi. Ob für Asphalt oder Parkett. Für jeden Zweck die richtige Maschine. Das ist unser Gebot. Wir liefern Mehrzweckmaschinen zum Spänen und

Fegen, zum Wachsen und Polieren. Wir liefern Staub- und Wassersauger kombiniert. Und automatische Grossraum - Reinigungsmaschinen. Alle in hervorragender Qualität.

Und was Wibis-Maschinen vollbringen, vollenden Wibis-Pflegemittel auf je-

dem Bodenbelag. — So einfach geht's mit Wibis. So einfach ist's bei Wibis. Alles aus einem Haus. Von der Maschine bis zum Service. Vom Pflegemittel bis zur Beratung.

**Wibis AG**  
8910 Affoltern am Albis  
Bodenpflege-Maschinen,  
-Geräte und -Produkte  
Telefon 051 99 63 36 / 99 51 94  
(die Formel zur perfekten  
Bodenpflege)



♦29

# Stärkung Erholung Gesundheit

*Dafür gibt es ein Gütezeichen.  
Das Gütezeichen von US-Geflügel.*



US-Geflügel macht keine leeren Versprechungen. Der hohe Anteil von Riboflavin im Geflügelfleisch unterstützt den Stoffwechsel, und das im Fleisch enthaltene Niazin ist ein Nährstoff für das Nervengewebe. Der sehr geringe Fettanteil von US-Geflügel besteht aus stark ungesättigten Fetten, die einen niedrigen Blutplasmaspiegel, besonders an Cholesterin, fördern. Und 100 Gramm Geflügelfleisch haben einen Kalorienwert von 140 bis 250 Kalorien. Darum ist US-Geflügel bekömmlich und als kräftigende und aufbauende Kost für Kranken- und

Pflegeanstalten besonders zu empfehlen. Wir bieten nicht nur ganze Truthühner an, sondern auch die praktischen US-Geflügelfleisch-Rollen und den immer beliebter werdenden Geflügel-Rollbraten. Alle Produkte sind hygienisch in Spezialfolie verpackt, knochenlos und leicht zu portionieren. Die Zubereitung ist zeitsparend und rationell, denn US-Geflügelprodukte sind küchenfertig vorbereitet. Günstiger Einkauf, kostensparende Zubereitung und Bekömmlichkeit: Gibt es eine bessere Kost für Ihre Patienten? Sprechen Sie mit Ihrem Lieferanten oder schreiben Sie uns.



Gesund essen — US-Geflügel essen  
Auf alle Fragen geben wir Ihnen gerne  
und schnell Auskunft.  
Institute of American Poultry Industries  
6 Frankfurt am Main,  
Schillerstraße 15, Telefon 28 79 15

Diesen Coupon bitte ausschneiden und auf eine Postkarte kleben oder in einen Briefumschlag stecken. Ausreichend frankieren und senden an: Institute of American Poultry Industries, 6 Frankfurt/Main, Schillerstraße 15. Sie erhalten von uns kostehlos unsere Broschüre, "US Geflügel in Ihrer Großküche", mit vielen Informationen und Rezepten.

Name \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
Institute of American Poultry Industries